

**Avviso al personale tecnico-amministrativo a tempo indeterminato
dell'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia**

(Pubblicato sull'albo on line e sul web server di Ateneo)

IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO DI STUDI LINGUISTICI E CULTURALI

VISTO il DPR 22 dicembre 1986 n. 917;

VISTA la legge 9 maggio 1989, n. 168;

VISTO il Decreto legislativo 30 marzo 2001 n.165, in particolare l'art. 7;

VISTO il vigente regolamento disciplinante la procedura selettiva pubblica per il conferimento di incarichi di collaborazione nell'ambito di progetti di ricerca;

VISTO che, in relazione a quanto previsto dalla circolare del Direttore Generale prot. n. 25223 del 15.12.2015, occorre verificare la presenza all'interno dell'Università della professionalità richieste dalle esigenze di cui sopra;

VISTO Il Regolamento (UE) 2021/241 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 12 febbraio 2021 che istituisce il dispositivo per la ripresa e la resilienza, in particolar modo persegue l'obiettivo specifico di fornire un sostegno finanziario che consenta agli Stati membri di raggiungere i traguardi e gli obiettivi delle riforme e degli investimenti stabiliti nei loro piani per la ripresa e la resilienza;

VISTO il Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR), valutato positivamente con Decisione del Consiglio ECOFIN del 13 luglio 2021, n. 10160/21 e notificato all'Italia dal Segretariato Generale del Consiglio con nota LT 161/21, del 14 luglio 2021;

VISTO il Regolamento (UE, Euratom) 2018/1046 del Parlamento europeo e del Consiglio del 18 luglio 2018 che stabilisce le regole finanziarie applicabili al bilancio generale dell'Unione, che modifica i regolamenti (UE) n. 1296/2013, (UE) n. 1301/2013, (UE) n. 1303/2013, (UE) n. 1304/2013, (UE) n. 1309/2013, (UE) n. 1316/2013, (UE) n. 223/2014, (UE) n. 283/2014 e la decisione n. 541/2014/UE e abroga il regolamento (UE, Euratom) n. 966/2012;

VISTA la Missione 4 "Istruzione e Ricerca" - Componente 2 "Dalla Ricerca all'Impresa" del PNRR, finalizzata a sostenere gli investimenti in R&S, a promuovere l'innovazione e la diffusione delle tecnologie, a rafforzare le competenze, favorendo la transizione verso una economia basata sulla conoscenza, e, in particolare, dell'Investimento 1.2 "Finanziamento di progetti presentati da giovani ricercatori", diretto a supportare le attività di ricerca di giovani ricercatori per consentire loro di maturare una prima esperienza di responsabilità di ricerca;

CONSIDERATO che l'oggetto della selezione non sostituisce le spese nazionali correnti ed è addizionale e complementare al sostegno fornito nell'ambito di altri programmi e strumenti dell'Unione;

VISTO l'art. 17 del Regolamento (UE) 2020/852 che definisce gli obiettivi ambientali, tra cui il Principio di non arrecare un danno significativo ("DNSH - Do no significant harm"), e la Comunicazione della Commissione UE 2021/C 58/01 recante "Orientamenti tecnici sull'applicazione del principio «non arrecare un danno significativo» a norma del regolamento sul dispositivo per la ripresa e la resilienza;

VISTI i principi trasversali del PNRR previsti dal Regolamento (EU) 2021/241, in particolare il principio del contributo all'obiettivo climatico e digitale (c.d. tagging), il principio della parità di genere, il principio di protezione e valorizzazione dei giovani e il principio di superamento dei divari territoriali;

VISTI gli indicatori comuni disciplinati dal Regolamento delegato 2021/2106 della Commissione del 28 settembre 2021 che rappresentano indicatori quantitativi, comuni a tutti gli Stati Membri, relativi agli obiettivi del Recovery and Resilience Facility (RRF) in ciascuno dei sei pilastri del RRF di cui all'art. 3 del Regolamento 2021/241, in particolar modo quelli associati alla misura finanziata dal PNRR, ossia l'indicatore comune 14, Numero di giovani di età compresa tra i 15 e i 29 anni che ricevono sostegno, e l'indicatore comune 8, Numero di Ricercatori che lavorano in centri di ricerca beneficiari di un sostegno, differenziandoli per genere ed età;

VISTI i principi generali dell'attività amministrativa di cui all'art. 1 della Legge 241/90;

VISTO il Decreto Direttoriale n. 201 del 03/07/2024 del Ministero dell'Università e della Ricerca, che in attuazione del Investimento 1.2 "Finanziamento di progetti presentati da giovani ricercatori" del Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza, previsto nell'ambito della Missione 4 (Istruzione e ricerca) – Componente 2 (Dalla Ricerca all'Impresa), finanzia progetti presentati da giovani ricercatori, appartenenti ad una delle seguenti tipologie: Vincitori di bandi relativi alle Azioni Individuali Marie Skłodowska-Curie Actions (MSCA) Individual Fellowship nell'ambito del Programma quadro Horizon 2020, comprese le Standard European Fellowships ed i Reintegration Panel, e Marie Skłodowska-Curie Actions (MSCA) Postdoctoral Fellowship nell'ambito del Programma quadro Horizon Europe; Soggetti che abbiano ottenuto un Seal of Excellence (SoE) a seguito della partecipazione a bandi relativi alle Azioni Individuali MSCA Postdoctoral Fellowships del programma Horizon Europe;

CONSIDERATO che con Avviso n. 7438 del 16/05/2025 del Ministero dell'Università e della Ricerca "Avviso pubblico per la presentazione di proposte progettuali da parte di giovani ricercatori da finanziare nell'ambito del PNRR (2024)-Quarto Elenco proposte progettuali Linea SoE2024", la proposta progettuale codice SOE2024_0000181 dal titolo "ProsIn-SL - Prosody in Interpreting from Swiss French Sign Language into spoken French", presentato nell'ambito dell' Avviso pubblico per la presentazione di proposte progettuali da parte di giovani ricercatori, è stata ammessa al finanziamento;

CONSIDERATO che con Decreto di Concessione D.D. n. 127 del 26/06/2025 la proposta SOE2024_0000181 presentata dall'Università di Modena e Reggio Emilia, è ammessa al finanziamento per l'importo di € 249.950,00 €, a valere sulle risorse previste dal PNRR nell'ambito della Missione 4 "Istruzione e Ricerca" – Componente 2 "Dalla ricerca all'impresa"- Investimento 1.2 "Finanziamento di progetti presentati da giovani ricercatori", finanziato dall'Unione europea – NextGenerationEU – CUP E93C25000810006;

VISTO che il Dipartimento deve sopperire ad esigenze particolari, temporanee e contingenti del progetto di ricerca "ProsIn-SL - Prosody in Interpreting from Swiss French Sign Language into spoken French" - SOE2024_0000181 - Avviso MUR DDG n. 201 del 03/07/2024 PNRR M4 C2 LI1.2 - Finanziato dall'Unione Europea - Next Generation EU - CUP E93C25000810006 (codice identificativo UGOV del progetto: 2025_SOE2024_0000181_MUR_PNRR_CATTEAU_ProsIn-SL), progetto di cui è responsabile scientifico la dott.ssa Fanny Catteau;

VISTO che il Dipartimento ritiene necessario avvalersi di figure particolarmente esperte nell'ambito del suddetto progetto;

VISTA la delibera del Consiglio di Dipartimento del 17.12.2025;

RITENUTO opportuno provvedere

E M A N A
Art. Unico

E' indetta una procedura di interpello, per curriculum vitae ed eventuale colloquio, per l'attribuzione di n. 06 incarichi interni inerenti lo svolgimento di attività di particolare e specifica rilevanza nell'ambito del progetto di ricerca "ProsIn-SL - Prosody in Interpreting from Swiss French Sign Language into spoken French" SOE2024_0000181 - Avviso MUR DDG n. 201 del 03/07/2024 Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR) Missione 4 Componente 2 Investimento 1.2 - Finanziato dall'Unione Europea - Next Generation EU - CUP E93C25000810006".

N. posti N. 6	SEDE	PROFESSIONALITÀ
	Le collaborazioni si svolgeranno presso le seguenti località: Cantoni di Ginevra, Friburgo, Vallese, Vado (opzionalmente Neuchâtel e Jura)	I/le candidati/e dovranno possedere le seguenti conoscenze e competenze specifiche: <ul style="list-style-type: none">- Esercitare la professione di traduttore in LSF-SR/francese. Deve essere sordo/a. Inoltre, il/la collaboratore/ice deve essere in possesso di un titolo di studio superiore in mediazione linguistica o traduzione rilasciata da un'università della Svizzera romanda.

	Svolgimento dei seguenti compiti da parte dei/delle candidati/e: <ul style="list-style-type: none">- Produrre una traduzione in LSF-SR d'un testo che annuncia la ricerca di partecipanti sordi al progetto di ricerca;- Assicurare un lavoro di mediazione linguistica all'interno del gruppo dei partecipanti al progetto al fine di monitorare in che modo questi ultimi possano adattare il loro modo di segnare nei confronti di persone sorde.
--	--

Requisiti richiesti per la partecipazione alla selezione:

1)

Appartenenza ai ruoli dell'amministrazione;

2)

- laurea vecchio ordinamento, laurea specialistica/magistrale, ovvero laurea triennale unitamente a master universitario o diploma di specializzazione universitaria, coerenti con l'oggetto dell'incarico;

oppure

- **in alternativa**, ai sensi dell'art. 7, comma 6, del d.lgs. 165/2001, per attività a supporto dell'attività didattica e di ricerca, **si prescinde dal requisito della comprovata specializzazione universitaria**, fermo restando l'accertamento della **maturata e comprovata esperienza e specializzazione nel settore oggetto dell'incarico**, che sarà valutata dalla Commissione sulla base del curriculum e dei titoli presentati.

Rientrano tra i titoli idonei alla valutazione ai fini dell'accertamento della specializzazione:

- *Diploma of Advanced Studies (DAS) – Formation en traduction pour personnes sourdes (Formazione in traduzione per traduttori/trici sordi/e);*
- *Certificate of Advanced Studies (CAS I) – LSF (Langue des Signes Française) – Suisse Romande Translation.*

3)

Nulla osta da parte del responsabile della struttura di appartenenza **(a pena di esclusione)**.

Titoli valutabili (quelli indicati nel punto "requisiti richiesti per la partecipazione alla selezione").

Selezione delle candidature

La selezione avverrà a cura di una Commissione appositamente nominata con decreto del Direttore del Dipartimento, sulla base dei titoli e delle esperienze maturate dai candidati/e desumibili dai curricula presentati.

La Commissione esaminatrice formulerà un giudizio sintetico sui curricula dei candidati in possesso dei requisiti richiesti per la partecipazione alla procedura selettiva.

In caso di parità di giudizio, al termine della valutazione dei curricula, sarà preferito il/la candidato/a più giovane di età. Il giudizio della Commissione è insindacabile nel merito.

Natura e durata dell'incarico

Gli incarichi verranno conferiti con decreto del **Direttore del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali (DSLCL)** per n. 15 giorni (e comunque fino ad un massimo di n. 30 giorni) presumibilmente nel periodo febbraio 2026 – luglio 2026.

Compenso

Ai sensi della circolare del Direttore Generale del 15.12.2015 prot. n. 25223 non è previsto alcun compenso per lo svolgimento delle sopra citate attività.

Modalità e termini per la presentazione della domanda

La domanda di ammissione alla procedura, redatta in carta semplice, utilizzando il modulo contenuto nell'allegato 1), sottoscritta e indirizzata all'**Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia - Direttore del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali (DSLCL) - Largo Sant'Eufemia n. 19 - Modena CAP 41121**, deve essere presentata **esclusivamente** al seguente indirizzo di posta elettronica certificata **dsllt@pec.unimore.it** **inviata da posta elettronica certificata personale (sono escluse PEC di enti pubblici o privati, etc.)** ENTRO E NON

OLTRE LE ORE 13:00 DEL 09.02.2026. Inoltre, la domanda e ciascuno degli allegati per i quali è richiesta la firma autografa saranno ritenuti validi anche se la stessa non è apposta, essendo il candidato identificato dal sistema informatico attraverso le credenziali di accesso relative all'utenza personale PEC.

Non verranno presi in considerazione domande, documenti o titoli pervenuti dopo il suddetto termine.

Le domande dovranno essere corredate da fotocopia di un documento d'identità in corso di validità.

Documentazione da allegare:

Alla domanda dovrà essere allegato un **curriculum formativo e professionale** da cui si evinca il possesso dei requisiti richiesti e, in particolare, dovrà contenere le seguenti informazioni dettagliate:

- dati anagrafici;
- breve descrizione del profilo professionale;
- titolo di studio con relativa dichiarazione circa gli esami sostenuti;
- frequenza ad attività formative;
- esperienze lavorative attinenti all'incarico da ricoprire;
- titoli ritenuti idonei ai fini del conferimento dell'incarico in oggetto.

Il **curriculum** dovrà essere presentato in forma di autocertificazione e dovrà pertanto contenere, **prima della sottoscrizione dello stesso, a pena di mancata valutazione**, la seguente dicitura **"Quanto dichiarato nel presente curriculum vitae corrisponde al vero ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000"**.

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 5 della legge 7 agosto 1990, n. 241, il **responsabile del procedimento** di cui al presente bando è il **Direttore del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali (DSLCL), prof. Davide Mazzi - largo Sant'Eufemia 19 - 41121 Modena, telefono 059 205 5960.**

Organo competente all'affidamento dell'incarico

Il Direttore del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali – DSLCL provvederà all'affidamento dell'incarico. Il Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali – DSLCL si riserva, a suo insindacabile giudizio, di non procedere al conferimento di nessun incarico in riferimento all'oggetto del presente avviso.

Il Direttore del Dipartimento di studi Linguistici e Culturali – DSLCL
(Prof. Davide Mazzi)

ALLEGATO N. 01

**DOMANDA- CURRICULUM VITAE
(schema esemplificativo)**

AI DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO DI STUDI LINGUISTICI E CULTURALI
dell'Università di Modena e Reggio Emilia
Largo Sant'Eufemia n. 19
41121 MODENA

Il/la sottoscritto/a chiede di essere ammesso a partecipare alla procedura di interpello, per curriculum vitae, per l'attribuzione di n. 06 incarichi interni inerenti lo svolgimento di attività di particolare e specifica rilevanza nell'ambito del progetto di ricerca "ProsIn-SL - Prosody in Interpreting from Swiss French Sign Language into spoken French" SOE2024_0000181 - Avviso MUR DDG n. 201 del 03/07/2024 Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR) Missione 4 Componente 2 Investimento 1.2 - Finanziato dall'Unione Europea - Next Generation EU - CUP E93C25000810006".

A tal fine, cosciente delle responsabilità anche penali in caso di dichiarazioni non veritiere dichiara:

COGNOME	
---------	--

NOME	
------	--

DATA DI NASCITA	
-----------------	--

LUOGO DI NASCITA		PROV	
------------------	--	------	--

In servizio presso	
--------------------	--

Categoria e Area di appartenenza	
----------------------------------	--

Di essere in possesso del requisito richiesto per la partecipazione alla procedura selettiva ovvero:

☐ _____

☐ _____.

Di essere in possesso di particolare qualificazione professionale comprovata da concrete esperienze di lavoro o dalle capacità professionali dimostrate e dai risultati conseguiti nello svolgimento delle precedenti attività lavorative svolte in relazione all'incarico da conferire.

RECAPITO CUI INDIRIZZARE LE COMUNICAZIONI RELATIVE ALLA SELEZIONE:

INDIRIZZO MAIL CUI INVIARE LE COMUNICAZIONI RELATIVE ALLA SELEZIONE

- Allega alla domanda: curriculum vitae, _____

- Allega nulla osta da parte del responsabile della struttura di appartenenza.

Il sottoscritto dichiara che quanto indicato nella presente domanda corrisponde al vero ai sensi degli artt.46 e 47 del D.P.R. 445/2000.

Data _____

Firma **(a)**

Il/la sottoscritto/a esprime il proprio consenso affinché i dati personali forniti possano essere trattati e diffusi nel rispetto del Regolamento UE 2016/679 e del D.lgs. n. 196/2003, come modificato dal D.lgs. n. 101/2018, per gli adempimenti connessi alla presente procedura anche relativamente all'eventuale pubblicazione degli elenchi dei candidati e valutazione finale della Commissione approvata dall'organo competente.

Data _____

Firma

- α) **La firma è obbligatoria, pena la nullità della domanda** (nel caso di trasmissione con PEC personale, la domanda e ciascuno degli allegati per i quali è richiesta la firma autografa saranno ritenuti validi anche se la stessa non è apposta, essendo il candidato identificato dal sistema informatico attraverso le credenziali di accesso relative all'utenza personale PEC).